|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PATTO DI INTEGRITÀ / INTEGRITY PACT (courtesy translation)** | | |
|  | | |
| TRA IL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (CNR) E GLI OPERATORI ECONOMICI RELATIVO ALLE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DEL D. LGS 36/2023 DI SERVIZI E FORNITURE |  | BETWEEN THE NATIONAL RESEARCH COUNCIL (CNR) AND THE ECONOMIC OPERATORS PARTICIPATING IN PROCUREMENT PROCEDURES PURSUANT TO D. LGS 36/2023 OF SERVICES AND SUPPLIES |
|  |  |  |
| RELATIVO ALL’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI “PRODOTTO” / CONCERNING THE AWARD OF THE SUPPLY OF “PRODUCT”  Il presente patto di integrità (“Patto”) interessa tutti gli operatori economici che concorrono alle procedure di affidamento di servizi e forniture o che eseguono contratti in qualità di soggetto appaltatore o concessionario. Il Patto è richiamato nei bandi di gara e negli inviti.  Il Patto, già sottoscritto dal Responsabile della sede secondaria di Bari dell’Istituto per la Protezione Sostenibile delle Piante deve essere obbligatoriamente sottoscritto in sede di offerta da ciascun partecipante alla procedura in oggetto.  This Integrity Pact (“Pact”) applies to all economic operators participating in procurement procedures for services and supplies, or performing contracts as contractors or concessionaires. The Pact is referenced in tender notices and invitations to tender.  The Pact, already signed by the Responsible Officer of the Institute for Sustainable Plant Protection, must be mandatorily signed at the time of offer submission by each participant in the relevant procedure.  **TRA / BETWEEN** | | |
|  | | |
| L’Istituto per la Protezione Sostenibile delle Piante (di seguito Stazione Appaltante) |  | The Institute for Sustainable Plant Protection (hereinafter referred to as the Contracting Authority) |
|  |  |  |
| **E / AND** | | |
|  |  |  |
| L’operatore economico (di seguito Operatore Economico) legalmente rappresentato dal soggetto sottoscrittore del presente patto di integrità, |  | The Economic Operator (hereinafter referred to as the "Economic Operator"), legally represented by the undersigned of this Integrity Pact, |
|  |  |  |
| **IN OTTEMPERANZA A QUANTO PREVISTO DA / HAVING REGARD TO** | | |
|  |  |  |
| - l’art.1, comma 17, della Legge 6 novembre 2012, n.190, recante “Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica Amministrazione”; |  | - Article 1, paragraph 17, of Law No. 190 of 6 November 2012, entitled “Provisions for the prevention and repression of corruption and illegality in public administration”; |
|  |  |  |
| - il Piano Nazionale Anticorruzione 2022 approvato dall’Autorità Nazionale Anticorruzione (di seguito denominata ANAC) con Delibera n. 7 del 17 gennaio 2023 e successivi aggiornamenti; |  | - the 2022 National Anti-Corruption Plan approved by the National Anti-Corruption Authority (hereinafter referred to as ANAC) by Resolution No. 7 of 17 January 2023 and subsequent updates; |
|  |  |  |
| - il D.lgs. 31 marzo 2023, n. 36 recante “Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici” (di seguito denominato Codice dei Contratti pubblici) come modificato e integrato dal D.lgs. 31 dicembre 2024, n. 209 rubricato *“Disposizioni integrative e correttive al codice dei contratti pubblici, di cui al decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36”,* pubblicato sul Supplemento Ordinario n.45/L della GU n. 305 del 31 dicembre 2024; |  | - Legislative Decree No. 36 of 31 March 2023, entitled “Public Contracts Code implementing Article 1 of Law No. 78 of 21 June 2022, delegating the Government in the matter of public contracts” (hereinafter referred to as the Public Contracts Code) as amended and supplemented by the Legislative Decree No. 209 of 31 December 2024, entitled “Supplementary and corrective provisions to the Public Contracts Code”, published in Ordinary Supplement No. 45/L to Official Gazette No. 305 of 31 December 2024; |
|  |  |  |
|  |  |  |
| - il Piano Integrato di Attività e Organizzazione (PIAO), 2023-2025 del Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) adottato con delibera del Consiglio di amministrazione del Consiglio Nazionale delle Ricerche n. 77/2023 del 21 marzo 2023; |  | - The Integrated Plan of Activity and Organization (PIAO), 2023-2025 del Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) adopted by resolution of the Board of Directors of the National Research Council No. 77/2023 of 21 March 2023; |
|  |  |  |
| - il D.P.R. 16 aprile 2013, n. 62, con il quale è stato emanato il “Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell’art. 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165” come modificato dal D.P.R. 81/2023; |  | - Presidential Decree No. 62 of 16 April 2013, which issued the “Regulation on the Code of Conduct for Public Employees, pursuant to Article 54 of Legislative Decree No. 165 of 30 March 2001” as amended by Presidential Decree No. 81/2023; |
|  |  |  |
| - il Codice di comportamento dei dipendenti del CNR, adottato con delibera del Consiglio di amministrazione n. 132/2014 del 10 luglio 2014, aggiornato con delibera n. 137/2017 del 17 ottobre 2017; |  | - the Code of Conduct for Employees of the CNR, adopted by resolution of the Board of Directors No. 132/2014 of 10 July 2014, and updated by resolution No. 137/2017 of 17 October 2017; |
|  |  |  |
| **CONVENGONO QUANTO SEGUE /HEREBY AGREE AS FOLLOWS** | | |
|  |  |  |
| **Articolo 1**  **(Ambito di applicazione e Finalità)** |  | **Article 1**  **(Scope and Purpose)** |
|  |  |  |
| 1. Il presente Patto disciplina i comportamenti tenuti dagli operatori economici e dai dipendenti e dagli amministratori del Stazione Appaltante con riferimento al presente affidamento nonché nell’ambito delle procedure di affidamento e gestione degli appalti di servizi e forniture di cui al Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 nel rispetto del principio della reciproca fiducia nell’azione legittima, trasparente e corretta dell’amministrazione, dei suoi funzionari e degli operatori economici. |  | 1. This Pact governs the conduct of economic operators and employees and administrators of the Contracting Authority in relation to the present contract award and within the framework of procedures for the award and management of contracts for services and supplies under Legislative Decree of 31 March 2023, no. 36, in compliance with the principle of mutual trust in the lawful, transparent, and fair action of the administration, its officials, and economic operators. |
|  |  |  |
| 2. Il Patto stabilisce la reciproca e formale obbligazione delle Stazioni appaltanti e degli operatori economici di cui al comma 1 ad improntare i propri comportamenti ai principi di lealtà, trasparenza e correttezza, nonché l’espresso impegno, in funzione di prevenzione amministrativa della corruzione, a non offrire, accettare o richiedere somme di denaro o qualsiasi altra ricompensa, vantaggio o beneficio indebito, sia direttamente, sia indirettamente, al fine dell’assegnazione del contratto e/o al fine di distorcerne la corretta esecuzione. |  | 2. The Pact establishes the mutual and formal obligation of the Contracting Authorities and the economic operators referred to in paragraph 1 to base their behaviour on the principles of loyalty, transparency, and fairness, as well as the express commitment, as part of administrative corruption prevention, not to offer, accept, or request money or any other undue reward, advantage, or benefit, either directly or indirectly, for the purpose of securing the contract and/or distorting its proper execution. |
|  |  |  |
| 3. Il Patto costituisce parte integrante dei contratti stipulati dalla Stazione Appaltante relativi a servizi e forniture. L’espressa accettazione dello stesso costituisce condizione di ammissione alle procedure di gara/affidamento, a tutte le procedure negoziate e agli affidamenti di qualunque importo; nonché per l'eventuale iscrizione all'Albo/Elenco Fornitori. Tale condizione deve essere esplicitamente prevista nei bandi di gara e nelle lettere d’invito. Per i concorrenti plurisoggettivi l'obbligo riguarda tutti i componenti. In ogni contratto sottoscritto tra la Stazione Appaltante e l'Operatore economico deve comunque essere attestata, da parte di quest'ultimo, la conoscenza e l'impegno a rispettare le obbligazioni contenute nel presente atto. |  | 3. The Pact forms an integral part of the contracts entered into by the Contracting Authority related to services and supplies. The express acceptance of this Pact constitutes a mandatory condition for admission to tender/procurement procedures, all negotiated procedures, and contracts of any value; as well as for potential registration in the Register/List of Suppliers. This condition must be explicitly stated in tender notices and invitation letters. For multi-party bidders, the obligation applies to all members. In every contract entered into between the Contracting Authority and the Economic Operator, the latter must confirm knowledge of and commitment to comply with the obligations contained in this document. |
|  |  |  |
| 4. Una copia del Patto , sottoscritta per accettazione dal legale rappresentante dell’operatore economico concorrente, deve essere allegata alla documentazione amministrativa richiesta ai fini della procedura di affidamento o dell’iscrizione all’iscrizione all'Albo/Elenco. Per i consorzi ordinari o raggruppamenti temporanei l’obbligo riguarda tutti i consorziati o partecipanti al raggruppamento o consorzio. |  | 4. A copy of the Pact, signed for acceptance by the legal representative of the participating economic operator, must be attached to the administrative documentation required for the procurement procedure or registration in the Register/List. For ordinary consortia or temporary groups, the obligation applies to all members of the consortium or participants in the grouping. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Articolo 2**  **(Obblighi dell’Operatore Economico)** |  | **Article 2** **(Obligations of the Economic Operator)** |
| 1. Il Patto costituisce parte essenziale dei documenti da presentare nell’ambito delle procedure di affidamento di contratti pubblici. |  | 1. The Pact is an essential part of the documents to be submitted in the context of public procurement procedures |
|  |  |  |
| 2. L'Operatore economico si impegna a:  2.1. rispettare il Patto anche nei contratti stipulati con i subcontraenti e i subappaltatori di cui all’articolo 119 del D.lgs. 36/2023;  2.2. non attuare condotte finalizzate ad alterare le procedure di aggiudicazione o la corretta esecuzione dei contratti, a non ricorrere alla mediazione o altra opera di terzi ai fini dell’aggiudicazione o gestione del contratto, a non corrispondere ad alcuno, direttamente o tramite terzi, ivi compresi soggetti collegati o controllati, somme di danaro o altre utilità al fine di facilitare l’aggiudicazione o gestione del contratto;  2.3. non influenzare il procedimento amministrativo diretto a stabilire il contenuto del bando di gara e della documentazione tecnica ad esso allegata, al fine di condizionare la determinazione del prezzo posto a base d’asta ed i criteri di scelta del contraente, ivi compresi i requisiti di ordine generale, tecnici, professionali, finanziari richiesti per la partecipazione ed i requisiti tecnici del bene, servizio o opera oggetto dell’appalto;  2.4. rendere, per quanto di propria conoscenza, una dichiarazione sostitutiva concernente l’eventuale sussistenza di conflitti di interessi, anche potenziali, rispetto ai soggetti che intervengono nella procedura di affidamento o nella fase esecutiva e a comunicare qualsiasi conflitto di interesse che insorga successivamente;  2.5. dichiarare il rispetto della clausola di Pantouflage ovvero, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 53, comma 16-ter del D.lgs. n. 165/2001 e per quanto di propria conoscenza, di non aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e comunque di non aver attribuito incarichi ad ex dipendenti della Stazione Appaltante, che negli ultimi tre anni di servizio, hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto dell’Amministrazione nei confronti dell’operatore economico medesimo per il triennio successivo alla cessazione del rapporto e di essere consapevole che, qualora emerga la predetta situazione, verrà disposta l'esclusione dalla procedura di affidamento o la risoluzione del contratto. |  | 2. The Economic Operator undertakes to:  2.1 comply with the Pact also in contracts entered into with subcontractors as per Article 119 of Legislative Decree 36/2023;  2.2 Not to engage in conduct aimed at altering the award procedures or the proper execution of contracts, not to resort to mediation or any other third-party intervention for the purpose of contract award or management, and not to pay or offer, either directly or through third parties – including affiliated or controlled entities – any money or other benefits with the aim of facilitating the award or management of the contract;  2.3 not to influence the administrative process aimed at determining the content of the tender notice and the related technical documentation, with the purpose of affecting the establishment of the contract’s base price and the criteria for the selection of the contractor, including general, technical, professional, and financial requirements for participation, as well as the technical specifications of the good, service, or work being procured;  2.4 to submit, to the best of its knowledge, a substitute declaration concerning any actual or potential conflicts of interest with respect to the individuals involved in the procurement procedure or in the contract execution phase, and to promptly report any conflict of interest that may arise thereafter;  2.5 to declare compliance with the “Pantouflage clause,” namely, pursuant to and for the purposes of Article 53, paragraph 16-ter, of Legislative Decree No. 165/2001, and to the best of its knowledge, that it has not entered into any employment or freelance contracts, nor assigned any roles or tasks to former employees of the the Contracting Authority, who, during the last three years of service, exercised authoritative or negotiating powers on behalf of the Administration in relation to the same economic operator, for the three-year period following the termination of their employment; and to acknowledge that, should such a situation arise, it will result in exclusion from the procurement procedure or termination of the contract. |
|  |  |  |
| 3. L’operatore economico, inoltre, dichiara, con riferimento alla presente procedura di affidamento o iscrizione all’Albo/Elenco Fornitori, di non avere in corso né di avere praticato intese e/o pratiche restrittive della concorrenza e del mercato vietate ai sensi della normativa vigente, ivi inclusi gli artt. 101 e segg. del Trattato sul Funzionamento dell’Unione Europea (TFUE) gli artt. 2 e seguenti della l. 10 ottobre 1990, n. 287, e che l’offerta è stata predisposta nel pieno rispetto della predetta normativa; dichiara altresì, che non si è accordato e non si accorderà con altri partecipanti alle procedure per limitare con mezzi illeciti la concorrenza. |  | 3. The Economic Operator also declares, with reference to the present procurement procedure or registration in the Register/List of Suppliers, that it is not currently engaged in, nor has it engaged in, any agreements and/or practices that restrict competition or the market, prohibited under the applicable laws, including Articles 101 et seq. of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU) and Articles 2 et seq. of Law No. 287 of 10 October 1990, and that the offer has been prepared in full compliance with said legislation; it further declares that it has not reached and will not reach any agreement with other participants in the procedures to unlawfully restrict competition. |
|  |  |  |
| 4. Il Patto ha efficacia dal momento della presentazione delle offerte, in fase di affidamento di contratti di servizi e forniture e sino alla completa esecuzione dei contratti aggiudicati. |  | 4. The Pact shall take effect from the moment the offers are submitted, during the awarding phase of service and supply contracts, and shall remain in force until the full execution of the awarded contracts. |
|  |  |  |
| 5. In sede di iscrizione all'Albo/Elenco Fornitori l’operatore economico sottoscrive il presente Patto. |  | 5. Upon registration in the Supplier Register/List, the economic operator signs this Pact. |
|  |  |  |
| 6. In sede di esecuzione del contratto d’appalto l’operatore economico si impegna a rispettare i termini di pagamento stabiliti dal d.lgs. 9 ottobre 2002, n. 231, salvo diverso accordo tra le parti.  7. La carenza della dichiarazione di accettazione del Patto o la mancata produzione dello stesso debitamente sottoscritto dall’Operatore Economico, sono regolarizzabili attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all’art. 101 del d.lgs. 36/2023. |  | 6. During the execution of the contract, the economic operator undertakes to respect the payment terms established by Legislative Decree of 9 October 2002, No. 231, unless otherwise agreed between the parties.  7. The absence of the declaration of acceptance of the Pact, or the failure to submit the Pact duly signed by the Economic Operator, may be remedied through the procedural regularization (so-called “procedura di soccorso istruttorio”) provided for in Article 101 of Legislative Decree No. 36/2023. |
|  |  |  |
| **Articolo 3**  **(Procedure e adempimenti della Stazione Appaltante)** |  | **Article 3** **(Procedures and Obligations of the Contracting Authority)** |
|  |  |  |
| La Stazione appaltante si:  1.1. obbliga a rispettare i principi di lealtà, trasparenza e correttezza e ad attivare procedimenti disciplinari nei confronti del personale a vario titolo intervenuto nel procedimento di affidamento e nell’esecuzione del contratto e responsabile della violazione di detti principi, in particolare, qualora sia accertata la violazione dei precetti contenuti nel D.P.R. 16 aprile 2013, n. 62 (Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici) e dei precetti contemplati nel proprio Codice di comportamento o di prescrizioni analoghe per i soggetti non tenuti all’applicazione degli stessi;   * 1. . impegna ad avvalersi della clausola risolutiva espressa, di cui all'art. 1456 c.c., ogni qualvolta nei confronti dell'imprenditore o dei componenti la compagine sociale, o dei dirigenti d'impresa, sia stata disposta misura cautelare o sia intervenuto rinvio a giudizio per taluno dei delitti di cui agli artt. 317, 318, 319, 319-bis, 319-ter, 319-quater, 320, 322, 322-bis, 346-bis, 353, 353-bis del codice penale. |  | The Contracting Authority:  1.1. undertakes to comply with the principles of loyalty, transparency, and fairness, and to initiate disciplinary proceedings against any staff members involved, in any capacity, in the procurement procedure or the execution of the contract, who are found responsible for violating such principles — particularly where a breach of the provisions set forth in Presidential Decree No. 62 of 16 April 2013 (Regulation setting out the code of conduct for public employees), or of the provisions contained in its own Code of Conduct or analogous rules applicable to non-subject personnel, is established;  1.2. undertakes to invoke the express termination clause pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code whenever a precautionary measure has been ordered or an indictment has been issued against the contractor, members of its corporate structure, or company executives, in relation to any of the offences listed under Articles 317, 318, 319, 319-bis, 319-ter, 319-quater, 320, 322, 322-bis, 346-bis, 353, or 353-bis of the Italian Criminal Code. |
|  |  |  |
| **Articolo 4**  **(Violazione del Patto di integrità)** |  | **Article 4** **(Violation of the Integrity Pact)** |
|  |  |  |
| 1. La violazione del Patto è dichiarata in esito ad un procedimento di verifica in cui venga garantito adeguato contraddittorio con l’operatore economico interessato. |  | 1. The breach of the Pact shall be declared following a verification procedure in which the concerned Economic Operator is granted adequate opportunity to be heard and to present its arguments. |
|  |  |  |
| 2**.** La violazione da parte dell’operatore economico, in veste di: (i)concorrente o aggiudicatario, o di: (ii) contraente, di uno degli obblighi previsti dal presente Patto, comporta, nei termini di cui al D.lgs. 36/2023:  2.1. l’esclusione dalla procedura di affidamento e l’escussione della garanzia provvisoria (solo in caso di procedure di gara);  2.2. la revoca dell’aggiudicazione e l’escussione della cauzione definitiva e la risoluzione del contratto eventualmente stipulato. |  | 2. The breach by the Economic Operator, in its capacity as: (i) a tenderer or awarded contractor, or (ii) a contractor, of any of the obligations set forth in this Pact shall result, in accordance with the provisions of Legislative Decree No. 36/2023, in the following:  2.1. exclusion from the procurement procedure and enforcement of the provisional guarantee (in the case of tender procedures only);  2.2. revocation of the contract award, enforcement of the final performance guarantee, and termination of any contract already signed. |
|  |  |  |
| 3. L’Amministrazione aggiudicatrice può non avvalersi della risoluzione del contratto qualora la ritenga nel caso concreto pregiudizievole rispetto agli interessi pubblici. |  | 3. The Contracting Authority may decide not to terminate the contract if it considers, based on the specific circumstances, that such termination would be detrimental to the public interest. |
|  |  |  |
| 4. È fatto salvo il diritto al risarcimento del danno a favore della Stazione appaltante. |  | 4. The right of the Contracting Authority to seek compensation for damages remains unaffected. |
| 5. La Stazione appaltante segnala al proprio Responsabile per la prevenzione della corruzione e la trasparenza qualsiasi atto dell’operatore economico che integri tentativo di influenzare, turbare o falsare lo svolgimento delle procedure di affidamento o l’esecuzione dei contratti.  6. L’operatore economico segnala al Responsabile per la prevenzione della corruzione e la trasparenza della Stazione appaltante qualsiasi atto posto in essere da dipendenti della Stazione appaltante stessa o da terzi volto a influenzare, turbare o falsare lo svolgimento delle procedure di affidamento o l’esecuzione dei contratti, e, laddove ritenga sussistano gli estremi di un reato, denuncia i fatti all’Autorità giudiziaria o ad altra Autorità che a quella abbia obbligo di riferirne.  7. L’operatore economico inoltre è a conoscenza che è attiva la procedura per la tutela del dipendente che segnala illeciti, c.d. “Whistleblowing” e si impegna, in vigenza di contratto, a rendere nota ai propri dipendenti la possibilità di avvalersi di tale procedura nel caso in cui le segnalazioni riguardino illeciti o irregolarità relativi alla stazione appaltante. |  | 5. The Contracting Authority shall report to its Anti-Corruption and Transparency Head any act by the Economic Operator aimed at influencing, disrupting, or falsifying the conduct of procurement procedures or the execution of contracts.  6. The Economic Operator shall report to the Anti-Corruption and Transparency Head of the Contracting Authority any act committed by employees of the same Authority or by third parties that is intended to influence, disrupt, or falsify the conduct of procurement procedures or the execution of contracts. Where the Economic Operator believes that a criminal offence may have been committed, it shall report the matter to the Judicial Authority or to any other authority with the obligation to take further action.  7. The Economic Operator further acknowledges that a whistleblowing mechanism is in place for the protection of employees who report unlawful conduct, and undertakes, for the duration of the contract, to inform its employees of the existence of such mechanism should the reports concern unlawful acts or irregularities relating to the Contracting Authority. |
| **Articolo 5**  **(Controversie)** |  | **Article 5** **(Disputes)** |
|  |  |  |
| 1. Ogni controversia relativa all'interpretazione e all'esecuzione del Patto fra la Stazione appaltante e i concorrenti o fra gli stessi concorrenti sarà risolta in via esclusiva dall'Autorità giudiziaria del Foro di Roma. |  | 1. Any dispute concerning the interpretation or execution of this Integrity Pact, whether between the Administration and the Economic Operators or among the Economic Operators themselves, shall fall under the exclusive jurisdiction of the Court of Rome. |
|  |  |  |
| **Articolo 6**  **(Controversie)** |  | **Article 6**  **(Effectiveness of the Integrity Pact)** |
|  |  |  |
| 1. Il presente Patto e le sanzioni in esso correlate resteranno in vigore fino alla completa esecuzione del contratto conseguente alla procedura di affidamento. |  | 1. This Pact and the sanctions contained herein shall remain in force until full execution of the contract. |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
| La Stazione Appaltante // The Contracting Authority |  | L’Operatore economico // The Economic Operator |
|  |  |  |
| Il responsabile della sede secondaria di Bari dell'IPSP // The responsible of the Bari Unit of IPSP |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**N.B.**

Il presente patto d’integrità deve essere obbligatoriamente sottoscritto e presentato insieme all’offerta.

This Integrity Pact must be mandatorily signed and submitted together with the offer.